

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781
SCA 8	10018186, 10018480

de EG-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

en EC-Declaration of Conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

fr CE-Déclaration de conformité communautaire. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

es CE-Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

it CE-Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

nl EG-conformiteitsverklaring. Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

sv EG-konformitetsförklaring. Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

fi EY-standardinmukaisuusvakuutus. Vaakutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

da EF-konformitetserklæring Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

nb CE-Konformitetserklæring Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

pt CE-Declaração de conformidade: Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

ru Декларация соответствия ЕС: Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

cs ES prohlášení o shodě: Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s nasledujícími normami nebo normativními dokumenty:

pl Deklaracja o zgodności z normami UE: Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012,
EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

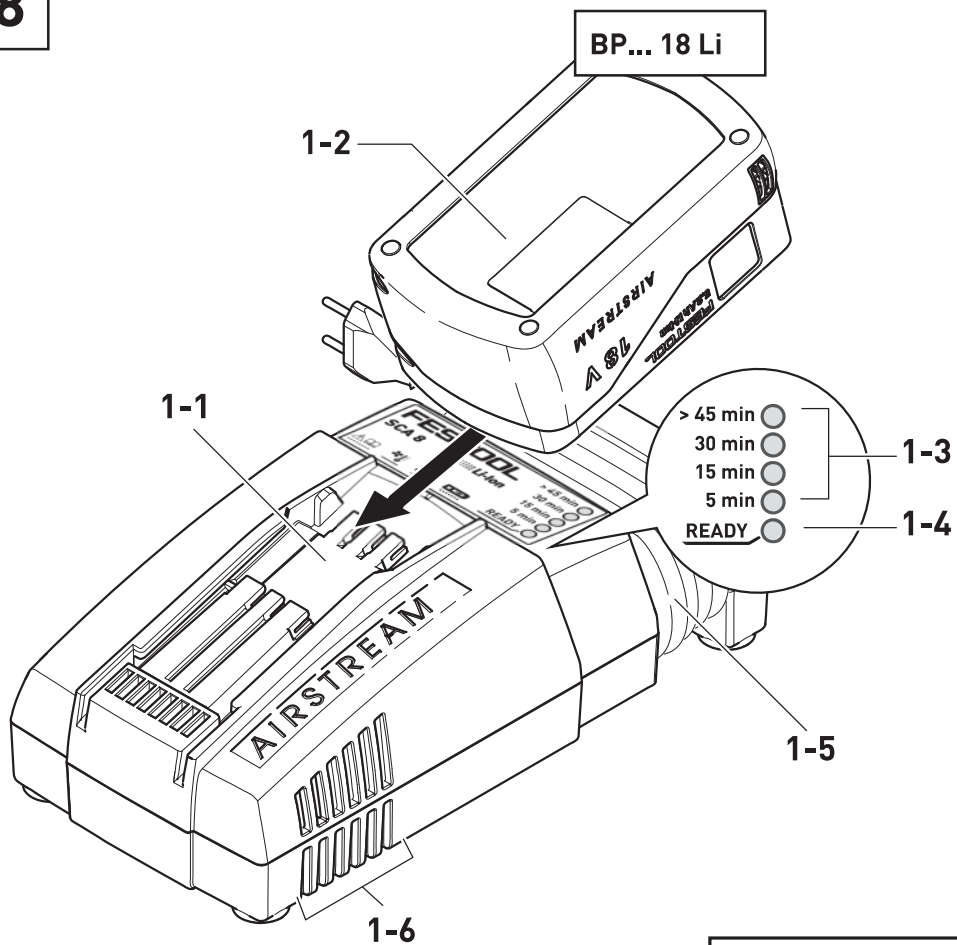
Wendlingen, 2016-05-15

ppa. W. Zondler

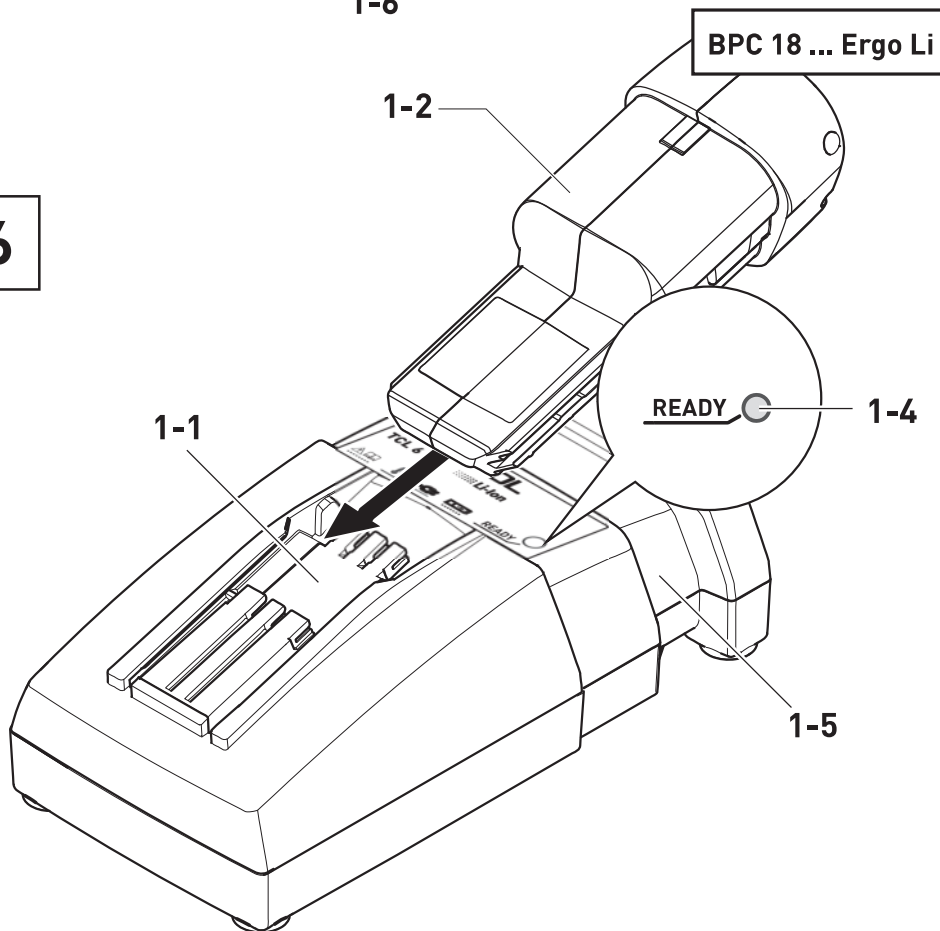
Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical
Documentation

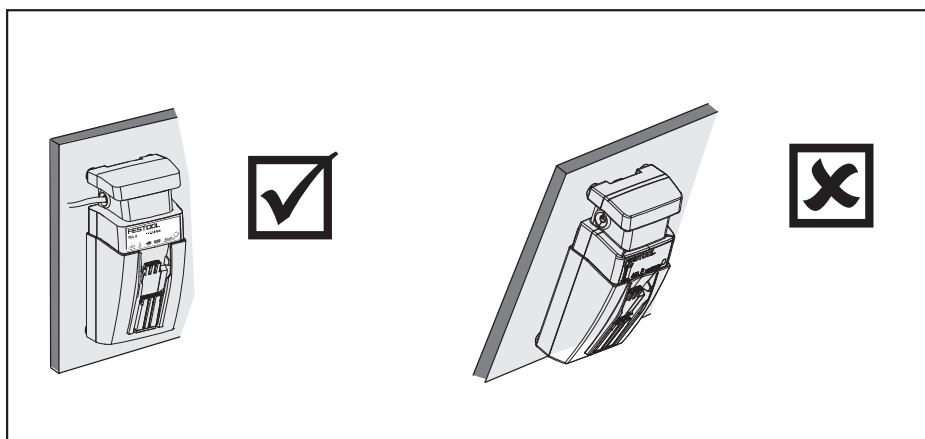
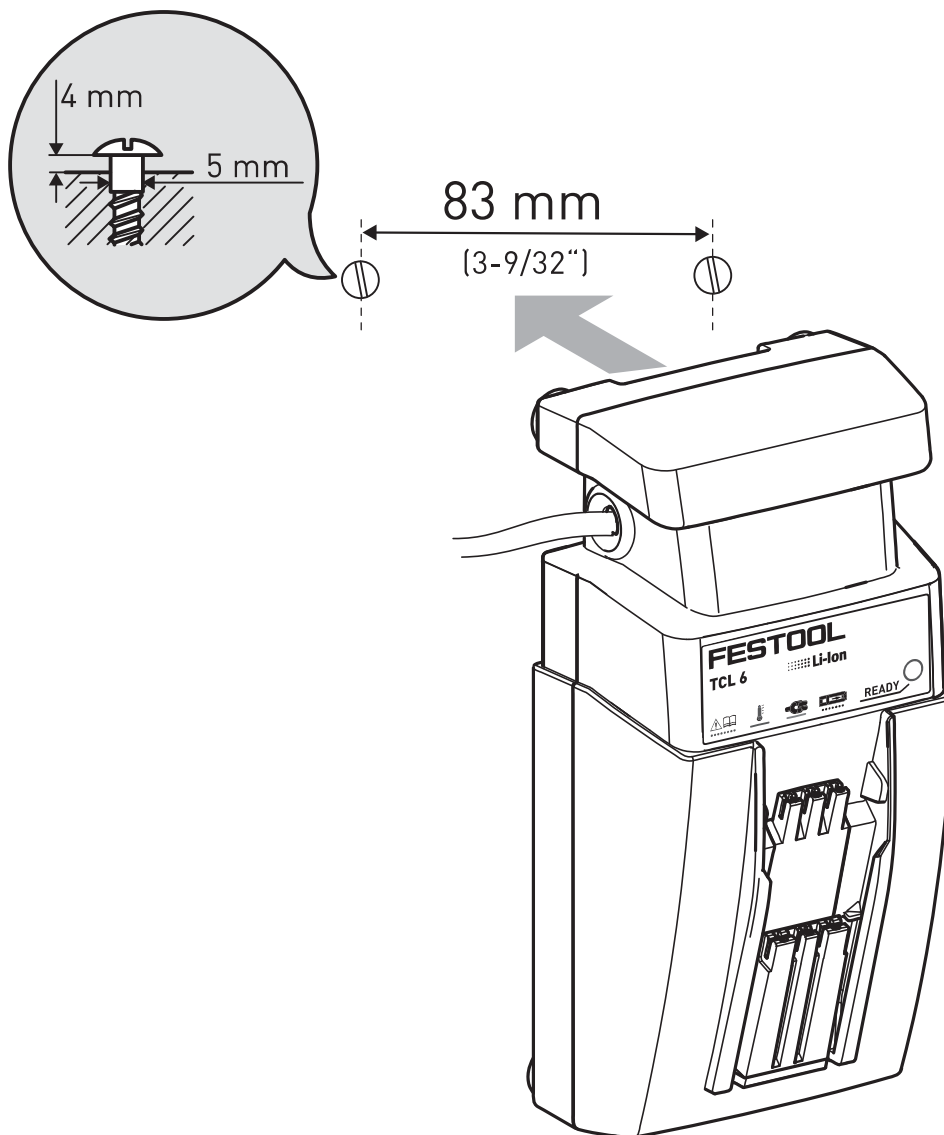
* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

SCA 8



TCL 6





Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	5
2	Technische Daten.....	5
3	Symbole.....	6
4	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
5	Geräteelemente.....	6
6	Betrieb.....	6
7	Wartung und Pflege.....	7
8	Umwelt.....	7

1 Sicherheitshinweise



! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Ladegerät darf von Personen, einschließlich Kindern, mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur benutzt werden, wenn sie von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes von ihr unterwiesen wurden. **Kinder** sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Dieses Ladegerät kann von **Kindern** ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. **Reinigung und Benutzerwartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.










- Ladegerät nicht öffnen!
- Ladegerät vor Metallteilen (z. B. Metallspäne) oder Flüssigkeiten schützen!
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine nicht-aufladbaren Batterien mit diesem Ladegerät!
- **Keine Netzteile oder Akkupacks von anderen Herstellern zum Betreiben des Akku-Elektrowerkzeugs verwenden. Keine Ladegeräte von anderen Herstellern zum Laden der Akkupacks verwenden.** Die Verwendung von nicht vom Hersteller vorgesehenem Zubehör kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Unfällen führen.
- Das Gerät vor Nässe schützen.
- Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Regelmäßig den Stecker und das Kabel prüfen, um eine Gefährdung zu vermeiden. Diese bei Beschädigung ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt erneuern lassen.
- **Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht abdecken.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkupacks können Dämpfe austreten.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

2 Technische Daten

Ladegerät	TCL 6	SCA 8
Netzspannung (Eingang)	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Netzfrequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Ladespannung (Ausgang)	10,8 - 18 V=	10,8 - 18 V=
Schnellladung	max. 6 A	max. 8 A
Ladezeiten für BP, BPS und BPC-Akkupacks, ca.		
1.5 Ah	26 min.	26 min
2.6 Ah	46 min	46 min

Ladegerät	TCL 6	SCA 8
3.1 Ah	33 min	33 min
5.2 Ah	45 min	33 min
6.2 Ah	53 min	40 min
Zulässiger Ladetemperaturbereich	-5°C bis +55° C	-5°C bis +55° C
Temperaturüberwachung	mittels NTC-Widerstand	mittels NTC-Widerstand
Schutzklasse	□/II	□/II

3 Symbole

-  Warnung vor allgemeiner Gefahr
-  Warnung vor Stromschlag
-  Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen!
-  Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen!
-  Nur für Innengebrauch geeignet
-  Sicherung mit Strom
-  Sicherheitstransformatoren
-  Schutzklasse II
-  Nicht in den Hausmüll geben.


4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ladegeräte geeignet

- zum Aufladen der Festool Lilon-Akkupacks: BP, BPS und BPC folgender Spannungs- und Stromklassen:

10.8 V (3S1P)	1.3 Ah, 1.5 Ah
10.8 V (3S2P)	2.6 Ah, 3.0 Ah
14.4 V (4S1P)	1.3 Ah, 1.5 Ah
14.4 V (4S2P)	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*
18.0 V (5S1P)	1.3 Ah, 1.5 Ah, 2.6 Ah, 3.1 Ah*
18.0 V (5S2P)	2.6 Ah, 3.0 Ah, 4.2 Ah, 5.2 Ah*, 6.2 Ah*

- nur für Innengebrauch.
- * schnellladefähige Akkupacks

 Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

5 Geräteelemente

- [1-1]** Ladeschacht
- [1-2]** Akkupack
- [1-3]** Restladezeit-Anzeige (nur SCA 8)
- [1-4]** Lade-Statusanzeige
- [1-5]** Kabelaufwicklung
- [1-6]** Lüftungsöffnungen (nur SCA 8)
- [2]** Wandbefestigung Ladegerät

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

6 Betrieb

6.1 Inbetriebnahme


  **WARNUNG**

Unzulässige Spannung oder Frequenz!

Unfallgefahr

- ▶ Die Netzspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- ▶ In Nordamerika dürfen nur Festool-Maschinen mit der Spannungsangabe 120 V/60 Hz eingesetzt werden.

Ladevorgang starten

 Vor Inbetriebnahme muss das Kabel vollständig von der Aussparung **[1-5]** abgewickelt werden.

- ▶ Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose stecken.
- ▶ Akkupack **[1-2]** in den Ladeschacht **[1-1]** schieben.

Wandbefestigung

siehe Bild **[2]**

6.2 Bedeutung der LEDs

Nach dem Einstecken des Ladegeräts in die Steckdose leuchten für ca. 1 s alle LEDs (nur SCA 8).

Im Anschluss wechselt die Lade-Statusanzeige [1-4] des Ladegeräts zunächst auf LED-gelb ("Selbstcheck") und zeigt dann den jeweiligen Betriebszustand des Ladegerätes an:



LED gelb - Dauerlicht

Ladegerät ist betriebsbereit.



LED grün - Blinken

Akkupack wird geladen.

READY LED grün - Dauerlicht - READY

Der Akkupack ist > 80% geladen und einsatzbereit. Im Hintergrund wird der Akkupack weiter bis 100% geladen.



LED rot - Blinken

Allgemeine Fehleranzeige, z. B. keine vollständige Kontaktierung, Kurzschluss, Akkupack defekt, usw.



LED rot - Dauerlicht

Akkutemperatur ist außerhalb der zulässigen Grenzwerte. Sobald die zulässige Temperatur erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Laden um.



Restladezeit (nur SCA 8)

Zusätzlich zeigt das Ladegerät SCA 8 an den LEDs [1-3] die maximale Restladezeit an:

- ▶ Akkupack aufschieben

Lade-Statusanzeige blinkt mehrmals auf.

Maximale Restladezeit wird durch blinken der jeweiligen LED angezeigt.

6.3 Arbeitshinweise

Bei kontinuierlichen bzw. mehrfach aufeinander folgenden Ladezyklen kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.

Bei Aufbewahrung im Ladegerät bleiben Akkupacks immer vollständig aufgeladen.

Akkupacks nur in einer gut belüfteten Umgebung laden.

AIRSTREAM (nur SCA 8)

Das Ladegerät SCA 8 ist mit einem Lüfter ausgestattet und unterstützt so aktiv die Abkühlung der BP 18 Li-AS Akkupacks.

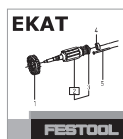
7 Wartung und Pflege

Folgende Hinweise beachten:

- Die Anschlusskontakte am Ladegerät sauber halten.
- Die Lüftungsschlitze [1-6] am SCA 8 Ladegerät freihalten.



Kundendienst und Reparatur nur durch Hersteller oder durch Servicewerkstätten. Nächstgelegene Adresse unter: www.festool.de/service



Nur original Festool Ersatzteile verwenden! Bestell-Nr. unter: www.festool.de/service

8 Umwelt



Gerät nicht in den Hausmüll werfen!

Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Nur EU: Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zur REACH: www.festool.com/reach